

Sicherheits- und Wartungsanleitung

Originalanleitung. Bitte lesen und aufbewahren.

Safety and Maintenance Instructions

Please read and save these instructions.






Der Inhalt dieses Dokumentes darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers in keiner Form, weder ganz noch teilweise, vervielfältigt, weitergegeben oder verbreitet werden.

The contents of this document cannot be entirely or partially reproduced in any form without the previous written authorisation of the manufacturer nor can it be totally or partially sold or distributed.




1. Beschreibung der Symbole und Hinweise

Die nachfolgend beschriebenen Symbole und Hinweise gelten für diese Sicherheits- und Wartungsanleitung sowie für die dem Gerät beiliegende Betriebsanleitung. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit deren Bedeutung vertraut.

1.1. Symbole am Werkzeug oder in Anleitungen

	Warnung vor Handverletzungen. Aufgrund der Schließbewegung kann es zu Handverletzungen kommen. Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des Werkzeugs.
	Vor Verwendung Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen
	Konformitätskennzeichnung

1.2. Hinweise

	WARNUNG Kennzeichnet eine Anweisung, die bei Nichtbeachten zu Verletzungen oder zum Tod von Personen führen kann.
	VORSICHT Kennzeichnet eine Anweisung, deren Nichtbeachten zu Beschädigungen des Werkzeuges oder zu Sachschäden führen kann.
	Greifen Sie nicht den Gefahrenbereich des Werkzeuges. Ein Eingriff im Gefahrenbereich des Werkzeuges ist ausschließlich dann gestattet, wenn das Werkzeug vollständig geöffnet ist.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Werkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2.1. Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet (>400 lux).

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern.

Benutzen Sie dieses Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Der Bediener muss:

- die Betriebsanleitung und die Sicherheitsbestimmungen gelesen und verstanden haben;
- dafür Sorge tragen, dass die technischen Leistungsangaben eingehalten werden;
- bei Verwendung sicherstellen, dass sich keine Person im Gefahrenbereich des Werkzeugs befindet.

2.2. Elektrische Sicherheit

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z.B. von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.



Das Werkzeug ist für Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen nicht geeignet. Vor Arbeitsbeginn muss sorgfältig geprüft werden, dass sich im Eingriffsbereich keine unter Spannung stehenden Teile befinden. Falls erforderlich müssen Schutzmaßnahmen für das Arbeiten in der Nähe spannungsführender Teile getroffen werden.

2.3. Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Werkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Werkzeug

vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Halten Sie andere, insbesondere fremde Personen, während der Arbeit mit dem Schneid- bzw. Presskopf von Ihrem Arbeitsbereich fern!

Die Bedienung des Werkzeuges darf ausschließlich durch eine Person erfolgen.

Verweisen Sie sämtliche Personen aus dem Gefahrenbereich des Werkzeuges.

Beim Arbeiten in der Höhe muss das Werkzeug ausreichend gegen das Herabfallen gesichert werden.

2.4. Verwendung und Behandlung des Werkzeuges

Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.





Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Werkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Werkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Werkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

2.5. Persönliche Schutzausrüstung

	Verwenden Sie Augenschutz um sich vor fliegenden Partikeln zu schützen.
	Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe
	Aufgrund der Gefährdung durch herausgeschleuderte Teile muss bei der Bearbeitung von Stahl, Augenschutz verwendet werden. Der Hersteller empfiehlt die Verwendung von Gesichtsschutz.
	Bei Arbeiten in der Höhe bzw. oberhalb des Kopfes muss das Werkzeug durch den mitgelieferten Tragegurt gegen Herabfallen gesichert werden. Andernfalls ist ein Schutzhelm zu verwenden.

2.6. Transport

Um das Werkzeug vor Beschädigungen zu schützen, muss es nach jedem Gebrauch gesäubert werden. Verstauen Sie das Werkzeug anschließend im Transportkoffer und sorgen Sie dafür, dass dieser sicher verschlossen ist.

2.7. Außerbetriebnahme / Entsorgung



Die Entsorgung der einzelnen Komponenten des Werkzeuges muss getrennt erfolgen.

Falls vorhanden muss zuerst das Öl abgelassen werden und an speziellen Abnahmestellen entsorgt werden. Hydrauliköle stellen eine Gefahr für das Grundwasser dar.

Unkontrolliertes Ablassen oder unsachgemäße Entsorgung sind strengstens verboten. Bei der Entsorgung der restlichen Teile des Werkzeugs beachten Sie bitte die nationalen Umweltstandards, respektive die regional geltenden Vorschriften.

Wir empfehlen die Entsorgung durch zugelassene Fachunternehmen vornehmen zu lassen. Im Bedarfsfall wenden Sie sich bitte an unseren technischen Service.

Der Betreiber ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich, das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

2.8. Gewährleistung

Jegliche Mängel am Produkt, welche bei der Anlieferung festgestellt werden, müssen spätestens und innerhalb von 8 Tagen ab Übergabe dem Hersteller schriftlich angezeigt werden, wobei das Transportdokument und eine konkrete Beschreibung der Art der Mängel anzuführen sind.

Im Falle von versteckten Mängeln muss die Beanstandung innerhalb von 8 Tagen ab Entdecken derselben erfolgen und vor Ablauf eines Jahres ab Empfang des Produktes. Für nicht innerhalb der genannten Fristen beanstandete Mängel übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Die Gewährleistung deckt keine Schäden, die aus unsachgemäßer Handhabung, schlechter Wartung, Nichtverwendung von Originalersatzteilen oder Öffnen der Geräte von nicht autorisiertem Personal, entstehen. Bei Reparaturen wird die Gewährleistung nur auf die ausgetauschten Ersatzteile geleistet und bringt keine Verlängerung des Gewährleistungszeitraumes für das gesamte Produkt mit sich.

1. Description of the symbols and labels

The symbols and labels described below apply both to these safety and maintenance instructions and to the operating manual included with the device. Make sure to read and understand these instructions before using the device.

1.1. Symbols on the tool or used in manuals



Hand injury warning. Hand injuries can occur due to the closing movement of the device. Do not reach into the danger area of the tool.



Read the operating manual and safety instructions before use



Use eye protection to protect against flying particles.



Conformity marking

1.2. Notices



WARNING

Highlights an instruction that, if not observed, may cause injury or death.



CAUTION

Highlights an instruction that, if not observed, may cause damage to the tool or to property.



Do not reach into the danger area of the tool.

Interventions in the danger area of the tool are only permitted if the tool is fully opened.

1.3 Intended use

Use the tool and any insertion tools etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the activity to be performed. Using tools for operations different from those intended could result in a dangerous situation.

2. General safety information



Read all safety information, instructions, illustrations and technical data supplied with the tool.

Failure to observe the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety information and instructions for the future..

2.1. Work area safety

Keep your work area clean and well lit (> 400lux). Cluttered and dark work areas can lead to accidents.

Keep children and other persons away while using the tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

Use this device only for its intended purpose.

The operator must:

- have read and understood the operating manual and the safety instructions;
- ensure that the technical performance specifications are observed;
- make sure that no persons are located in the danger area of the tool.

2.2. Electrical safety

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.



The tool is not suitable for work on energized parts. Before commencing work, carefully check that there are no energized parts in the work area. If necessary, precautions must be taken when working near energized parts.

2.3. Safety of persons

Stay alert, pay attention to what you are doing and use good common sense when operating a tool. Do not use tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. When using a tool, a moment of carelessness can result in serious injury.

Wear personal protective equipment, and always wear safety goggles. Protective equipment, such as a dust mask, non-skid safety shoes, a safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the tool, will reduce the risk of personal injuries.

Avoid any abnormal body posture. Ensure that you assume a stable position and keep your balance at all times. This allows you to control the tool better in unexpected situations.

Never assume that you are safe enough and disregard the safety rules for tools, even if you are familiar with the tool after using it many times. Carelessness may lead to serious injury within milliseconds.

Keep other persons, especially strangers, away from your work area while working with the cutting/press head!

The tool may be operated by one person only. Remove any bystanders from the danger zone

of the tool.

When you work at height, make sure to secure the tool sufficiently against falling.

2.4. Use and handling of the tool

Do not overload tool. Use tools that are suitable for your task. By using the right tool, your work will be better and safer within the indicated performance range.

Maintain tools and tool inserts carefully. Check whether all movable parts run correctly and are not stuck, whether any parts are broken or damaged to the extent that the tool will no longer operate correctly. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges get stuck less and are easier to handle.

Keep the handles and handle surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and handle surfaces prevent safe operation and control of the tool in unexpected situations.

2.5. Personal protective equipment



Wear appropriate working clothes, protective gloves and safety shoes



When processing steel components, eye protection must be used due to the risk of parts getting ejected from the device. The manufacturer recommends the use of face protection.



When using the tool at height/above your head, make sure to secure the tool sufficiently against falling with the supplied carrying strap. Otherwise, use a safety helmet.

2.6. Transport

To protect your tool against damage, make sure to clean it after every use. Store the tool in the transport case and make sure the case is securely closed.

2.7. Decommissioning/Disposal



The tool's individual components must be disposed of separately.

If present, oil must first be drained and disposed of at special disposal areas. Hydraulic oils present a risk to groundwater.

Uncontrolled draining and incorrect disposal are strictly prohibited

When disposing of the remaining parts of the tool, please observe the environmental standards in your country, or the regulations applicable in your region.

We recommend that the disposal be carried out by authorized specialist companies. If you need assistance, please contact our technical service.

In any case, the operator is responsible for the proper disposal of the device after the end of its service life. It is only possible to process, recycle, and dispose of the product in an environmentally friendly manner if the device is delivered to a suitable collection point so that, on the one hand, components and materials are reused and, on the other hand, negative effects on the environment and health are avoided. For more information, please contact your local waste disposal service or the sales outlet for this uni

2.8. Warranty

Any defect in the product, which must be identified at the time of delivery, must be indicated to the manufacturer in writing within 8 days from the date of delivery, including the transport document and a concrete description of the nature of the defects.

In the event of hidden defects, a complaint must be made within 8 days from the detection of the defect and before the end of one year from receipt of the product. The manufacturer disclaims liability for any defects that are not brought to our attention within the above-mentioned deadlines. The warranty does not cover damage resulting from improper handling, poor maintenance, failure to use original spare parts, opening of the equipment by unauthorized personnel. In the event of repairs, the warranty is only applied to the replaced parts; repairs will not lead to an extension of the warranty period for the entire product.

Doc.Nr. SUWA0003 date: 10.22 Version 3

Service: